

**Authentizitäts-Nachweis/Proof of authenticity  
Ärztliche Bescheinigung für Flugreisen und Grenzkontrollen/  
Doctor's Confirmation for air travel and border controls**

**Name und Adresse des Arztes/der Klinik:**  
Name and address of doctor/clinic:

**Name/Adresse des Passagiers:**  
Name/Address of passenger:

Name: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

PLZ/Ort/Land: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

geboren am/born: \_\_\_\_\_

**Medikamente, die kühl(ketten)pflichtig sind + Tagesdosis / Medicine, that has to be kept cool + daily needed dose:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Grund für die Mitnahme der Medikamente / Reason of entrainment of the medicine:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Das Medikament darf geröntgt werden / This medicine may be X-rayed:**

**Ja/Yes**

**Nein/No**

Diese o. g. Medikamente müssen von meiner Patientin/meinem Patienten durchgehend kühl gehalten werden, was auf Reisen nur mit Hilfe einer Medikamenten-Kühltasche zu bewerkstelligen ist. Die Kühltasche muss während des Fluges als Handgepäck mitgeführt werden. **Zur Sicherstellung der vorgeschriebenen Kühltemperatur und Aufrechterhaltung der Kühlkette benötigt diese COOL\*SAFE-Kühltasche immer 6 bzw. 10 gefrorene COOL\*SAFE-Kühlakkus und ggf. 6 bzw. 10 Kühlakkus zum Austauschen.**

The above mentioned medicine has to be kept cold non-stop by my patient, what is only possible with the help of a medical cool bag when travelling. This cool bag has to be carried during the flight as cabin baggage. **To ensure the prescribed cooling temperature of the medicine and the maintenance of the cold chain this COOL\*SAFE cool bag needs all 6/ 10 frozen COOL\*SAFE cold packs and probably another set of 6/ 10 cold packs for exchange.**

**Zur Sicherstellung einer ordnungsgemäßen Therapie müssen auf Reisen folgende, weitere Gegenstände und Medikamente mitgeführt werden (z. B: Tabletten, Blutzuckermessgerät, Ampullen, Spritzen, Teststreifen, Spritzen und Nadeln, Pumpen, etc.):  
In order to ensure a correct therapy, the following items/medicine must be carried along during travel (e.g. tablets, blood glucose meter, cartridges, test strips, syringes and needles, pumps, etc.)**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Datum, Signatur und Stempel des Arztes/der Klinik: Date, signature and stamp of the doctor/clinic:

\_\_\_\_\_



Eichendorffstraße 22-24  
91334 Hemhofen bei Nürnberg

Telefon: 09195 / 9999-038

Fax: 09195 / 9999-032

innovations@artemed-products.com

www.artemed-products.com

An die Sicherheitskontrollen in Flughäfen

To the security checkpoints in airports

**Bestätigung über das Volumen der COOL\*SAFE-Kühlakkus**  
**Confirmation of the volume of the COOL\*SAFE cold packs**

Hiermit bestätigen wir, dass ein Kühlakku 100 ml Flüssigkeit beinhaltet.  
We hereby confirm that a cold pack contains 100 ml of liquid.

Die Flüssigkeit stellt kein „Gefahrgut“ dar, auch gemäß Klassifizierung nach GHS.  
The liquid is not a "hazardous good", also according to Hazard Classification according to GHS: Not applicable

IMDG:	NOT REGULATED FOR TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS
ICAO/IATA-DG:	NOT REGULATED FOR TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS
UN-ADR:	NOT REGULATED FOR TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS

Die COOL\*SAFE-Kühlakkus sind daher für die Mitnahme als Handgepäck in Flugzeugen geeignet.  
The COOL\*SAFE cold packs are therefore suitable to be carried as hand luggage on airplanes.

München, den 21.12.2023

Christina Wagner  
Geschäftsführerin



Eichendorffstraße 22-24  
91334 Hemhofen bei Nürnberg

Telefon: 09195 / 9999-038  
Fax: 09195 / 9999-032

innovations@artemed-products.com  
www.artemed-products.com

## **Weitere Tipps für die Mitnahme Ihrer Medikamente auf einer Flugreise:**

### **1. Minustemperaturen und Druckschwankungen können Ihren Medikamenten einen erheblichen Schaden zufügen. Daher sollten Sie Ihre Medikamente im Handgepäck transportieren.**

Medikamente sollten nicht im Koffer transportiert werden, da im Laderaum oftmals extrem tiefe Minustemperaturen herrschen können, insbesondere bei Intercontinentalflügen und im Winter. Notfalls fragen Sie bei Ihrer Fluggesellschaft nach, falls es sich um einen Inlandsflug im Sommer handeln sollte, welche Temperaturen im Laderaum herrschen können.

Weiterhin wird der Druck nicht so gut reguliert wie im Passagierraum.

**2. Die verschärften Sicherheitsvorschriften an Flughäfen** bestimmen, dass jeder Reisende in seinem Handgepäck nur kleine Mengen mit Flüssigkeit gefüllter Artikel (100 ml pro Gefäß) mitnehmen darf. Die COOL\*SAFE-Kühltasche hat Akkus, die 100 ml/Stück beinhalten. Manchmal kann es vorkommen, dass die Sicherheitskontrollen die Mitnahme der Akkus zunächst nicht akzeptieren.

Bitten Sie daher vor der Reise Ihren Arzt, dass er o. g. Bestätigung ausfüllt und nehmen Sie die Bestätigung von Artemed mit, dass die Kühlakkus 100 ml/Stück beinhalten.

Tauschen Sie die Kühlakkus keinesfalls gegen andere Kühlakkus mit anderen Größen oder anderem Inhalt aus! Nur die Cool\*Safe-Kühlakkus stellen die richtige Kühltemperatur sicher und vermeiden Minustemperaturen bzw. ermöglichen die geprüfte, stundenlange Kühldauer.

### **3. Wir haben mit sehr vielen Fluggesellschaften korrespondiert und von allen die Bestätigung erhalten, dass die COOL\*SAFE-Kühltasche mitgeführt werden darf.**

Planen Sie dennoch eine ausreichende Zeitverzögerung mit in Ihre Reisevorbereitungen mit ein, falls Ihre Fluggesellschaft überraschenderweise zusätzlich eine Bestätigung vorgelegt haben möchte, dass es sich bei den Kühlakkus nicht um Gefahrgut handelt.

**Die Sicherheitskontrollen an den Flughäfen arbeiten unabhängig von den Fluggesellschaften. Letztendlich entscheidet das Sicherheitspersonal am Flughafen, ob Ihr Medikament mitgenommen werden kann. Und mit den o.g. Bestätigungen kam bisher jeder COOL\*SAFE-Kunde durch alle Sicherheitskontrollen weltweit.**

### **4. Transportieren Sie die Medikamente möglichst in Originalverpackung mit Beipackzettel in der Kühltasche.**

Auf dem Beipackzettel ist die Kühltemperatur beschrieben. Dieser Beipackzettel kann ein zusätzlicher, wertvoller Nachweis für die Grenzkontrolleure für die Notwendigkeit der Kühlung sein.

Sollten Sie keine Originalverpackung oder keinen Beipackzettel mehr haben, achten Sie bitte darauf, dass das Etikett auf dem Medikament unbeschädigt ist, so dass der Name und der Hersteller des Medikaments deutlich zu lesen sind. Versuchen Sie, eine Kopie des Beipackzettels zu erhalten (von Ihrem Arzt, Apotheker, vom Hersteller oder aus dem Internet), um zumindest die Kopie während Ihrer Reise mitzuführen.

Wir wünschen Ihnen eine gute Reise!

Ihr  
COOL\*SAFE-Team